

Vote par correspondance

Elections communales du _____ Commune _____

LETTRE DE CONVOCATION

Conformément à l'article 266 de la loi électorale modifiée nous vous prions de procéder par correspondance aux élections du _____ pour élire _____ membres du conseil communal.

Le bulletin de vote inséré dans l'enveloppe électorale, doit être renvoyé dans l'enveloppe de transmission prévue à cet effet. Le vote par correspondance doit être envoyé à l'adresse imprimée sur l'enveloppe de transmission, qui doit parvenir au bureau de vote le _____ à 14 heures au plus tard.

_____, le _____

Le collège des bourgmestre et échevins.

Instructions pour l'électeur

1. L'électeur ne peut émettre plus de suffrages qu'il n'y a de mandats à pourvoir. Il ne peut donc pas émettre plus de _____ suffrages. Il peut attribuer un suffrage à chacun des candidats jusqu'à concurrence de _____ suffrages. L'électeur vote en inscrivant une croix (+ ou x) dans la case placée à la suite du nom d'un ou de plusieurs candidats et jusqu'à concurrence totale des _____ suffrages dont il dispose.
2. L'électeur procède aux inscriptions sur le bulletin de vote à l'aide d'un crayon, d'une plume, d'un stylo à bille ou d'un instrument analogue.
3. L'électeur met le bulletin de vote rempli et plié dans l'enveloppe électorale. L'enveloppe électorale ne doit pas contenir plus d'un bulletin de vote.
4. Sont nuls:
 - 1) tout bulletin autre que celui qui a été envoyé à l'électeur par le collège des bourgmestre et échevins;
 - 2) ce bulletin même
 - a) si l'électeur a émis plus de suffrages qu'il n'y a de conseillers à élire;
 - b) si l'électeur n'a exprimé aucun suffrage;
 - c) si une rature, un signe ou une marque non autorisés par les dispositions qui figurent au point 1 de l'instruction peut rendre l'auteur reconnaissable;
 - d) s'il contient à l'intérieur un papier ou un objet quelconque;
 - e) s'il figure dans une autre enveloppe que l'enveloppe électorale qui a été envoyée à l'électeur, ou si cette enveloppe électorale contient un signe qui peut rendre l'auteur reconnaissable.
5. Celui qui vote sans en avoir le droit est puni d'un emprisonnement de huit jours à quinze jours et d'une amende de 251 à 2.000 euros. Est puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 251 à 10.000 euros celui qui vote sous le nom d'un autre électeur.

Est puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 251 à 10.000 euros, quiconque a apposé la signature d'autrui sur les actes de déclaration ou d'acceptation de candidature, de présentation de candidats ou de désignation de témoins. Sont punis des mêmes peines celui qui a voté ou s'est présenté pour voter sous le nom d'un autre électeur et celui qui, d'une manière quelconque, a distrait ou retenu un ou plusieurs bulletins officiels de vote.

Briefwahl

Gemeindewahlen vom _____ Gemeinde _____

EINBERUFUNGSSCHREIBEN

Gemäß Art. 266 des abgeänderten Wahlgesetzes ersuchen wir Sie für die am _____ stattfindenden Wahlen von _____ Gemeinderatsmitgliedern zur Briefwahl zu schreiten.

Der Stimmzettel, im Wahlumschlag, muss in dem hierfür vorgesehenen Übermittlungsumschlag an die aufgedruckte Adresse zurückgeschickt werden. Der Übermittlungsumschlag muss das Wahlbüro bis spätestens den _____ 14 Uhr erreicht haben.

_____, den _____

Das Schöffenkollegium.

Anweisungen für den Wähler

1. Der Wähler kann nicht mehr Stimmen abgeben, als Mandate zu versehen sind. Er kann also nicht mehr als _____ Stimmen abgeben. Er kann einem jeden der Kandidaten eine Stimme zuerteilen bis zu _____ Stimmen. Der Wähler stimmt indem er ein Kreuz (+ oder x) in das Feld, das hinter dem Namen eines oder mehrerer Kandidaten angebracht ist, einträgt, und zwar bis zur Gesamtwahl der _____ Stimmen über die er verfügt.
2. Der Wähler nimmt die Eintragungen auf seinem Stimmzettel mit einem Bleistift, einer Feder, einem Kugelschreiber oder mit einem ähnlichen Gegenstand vor.
3. Er tut den ausgefüllten und gefalteten Stimmzettel in den Wahlumschlag. Der Wahlumschlag darf nicht mehr als einen Stimmzettel enthalten.
4. Sind ungültig:
 - 1) Jeder andere Zettel als derjenige, der dem Wähler durch den Schöfferrat zugestellt wurde;
 - 2) Dieser Zettel selbst wenn:
 - a) der Wähler mehr Stimmen abgegeben hat als Gemeinderäte zu wählen sind;
 - b) der Wähler keine Stimme abgegeben hat;
 - c) eine Radierung, ein Zeichen oder ein Merkmal welche nicht durch die gemäß Punkt 1 der Anweisungen gestattet sind, den Wähler erkennbar machen kann;
 - d) er inwendig ein Papier oder irgendeinen Gegenstand enthält;
 - e) er sich in einem anderen Umschlag befindet als dem Wahlumschlag, der dem Wähler zugestellt wurde, oder wenn dieser Wahlumschlag ein Zeichen enthält, das den Wähler erkennbar machen kann.
5. Wer ohne Berechtigung wählt, wird mit acht bis fünfzehn Tagen Gefängnis und mit einer Geldstrafe von 251 bis 2.000 Euro bestraft. Zu einem Monat bis zu einem Jahr Gefängnis und mit einer Geldstrafe von 251 bis 10.000 Euro wird bestraft, wer unter dem Namen eines anderen Wählers wählt.

Mit Gefängnis von einem Monat bis zu einem Jahr und mit einer Geldstrafe von 251 bis 10.000 Euro wird bestraft, wer die Unterschrift eines andern in den Aktenstücken betreffend Kandidatenerklärung, Kandidaturannahme, Kandidatenvorschlag und Zeugenbezeichnung einträgt. Derselben Strafe verfällt, wer beim Namensaufruf eines Wählers im Namen des letzten gestimmt oder in der Absicht, in dessen Namen zu stimmen, vortritt, – und wer irgendwie einen oder mehrere amtliche Wahlzettel entwendet oder zurückbehält.